

Zpravodaj Lingea

Milí přátelé,

čas běží rychle a důkazem tohoto konstatování je i skutečnost, že jsme pro Vás připravili již třetí číslo letošního Zpravodaje. Říká se „do třetice všeho dobrého“ a doufáme, že i tento bulletin takový bude. Dali jsme si na něm hodně záležet a věříme, že Vám přinese mnoho zajímavostí.

Rtuť teploměru se již vyšplhala vysoko, což je neklamnou známkou toho, že léto je zde a s ním i čas dovolených a prázdnin. Věříme, že Vám naše kapesní slovníky určené pro přístroje PDA budou dobrými pomocníky při cestách do zahraničí. Někteří z Vás se možná vypraví na letní jazykové kurzy nebo dlouhodobé studijní či pracovní pobyty. V tom případě si s sebou rozhodně nezapomeňte přibalit i naše Velké a Studijní slovníky. Tyto tři druhy slovníků, tedy kapesní, studijní a velké, jsou v mimořádné letní akci levnější a bylo by škoda této výhodné prázdninové nabídky nevyužít. Budeme rádi, když nám napíšete, jak Vám naše slovníky pomohly a jak jste s nimi byli spokojeni.

Ať už se chystáte na cesty dlouhé, střední nebo krátké, přejeme Vám, aby všechny dopadly přesně podle očekávání a šťastně jste se z nich vrátili. Loučíme se s Vámi naším sloganem pro léto 2003 LINGEA -Slovníky, o které se můžete opřít.

Maria Vlasáková
redaktorka

CO JE NOVÉHO

NOVÉ DEMO CD

Abyste si mohli vyzkoušet naše slovníky bez rizika, připravili jsme pro vás nové DEMO CD, na kterém je ukázka Velkého slovníku konkrétně písmena L. Jak toto DEMO CD získáte? Jednoduše si o něj napište na info@lingea.cz nebo si jej vyžádejte u prodejců.

Pro HarperCollins Publishers připravujeme nové vydání slovníku Collins COBUILD English Dictionary

Úzká spolupráce s renomovaným britským slovníkovým nakladatelstvím HarperCollins Publishers pokračuje přípravou elektronické verze nového vydání výkladového slovníku angličtiny Collins COBUILD English Dictionary for Advanced Learners. Nové vydání reflektuje aktuální vývoj angličtiny, obsahuje stovky nových hesel, změny doznaly také některé vysvětlení a byly doplněny nové příklady.

Na COFAXu představen maďarsko-slovenský slovník

Na největší slovenské počítačové výstavě COFAXu jsme uvedli nový titul - Maďarsko - slovenský slovník. Tento oboustranný překladový slovník obsahuje více než 28 000 nejméně používaných hesel ze současné slovní zásoby slovenštiny a maďarštiny. Kromě jiného zahrnuje také základní odborné termíny. Slovník doplňuje stručný přehled maďarské gramatiky a základních konverzačních obrátů.

Anglický slovník v novém kurzu LANGMaster

V novém kurzu angličtiny LANGMaster English Elements, který je právě uváděn na trh, bude začleněn anglický studijní slovník Lingea. Slovník lze používat samostatně nebo využít jeho přímého propojení s kurzy, kdy po klepnutím na neznámé slovíčko v textu kurzu se ve slovníku vyhledá. Kurz vychází z osvědčené řady stejnojmenných učebnic nakladatelství Max Hueber Verlag.

Slovníky Lingea získaly ocenění Produkt měsíce Softwarových novin

V červnu získaly slovníky Lingea ocenění Produkt měsíce Softwarových novin. Autor, Slávek Rydval, v podrobné recenzi mezi hlavní přednosti slovníků zařadil „rychlost vyhledávání, nabídku příbuzných slov a fulltext“. V květnovém čísle PC Worldu vyšla recenze Patrika Maliny na francouzský finanční slovník, který ocenil „velikost slovní zásoby, ustálená spojení a snadné ovládání“.

ZAJÍMÁTE NÁS

Vzhledem k tomu, že chceme, aby byly naše slovníky stále lepší, rádi bychom se dozvěděli více o vás - zákaznících a uživatelích. Proto bychom byli rádi, kdybyste věnovali chvilku svého času na vyplnění dotazníku, který najdete [zde](#). Samozřejmě jestliže je, že osobní údaje, které nám poskytnete, využijeme pouze k zaslání cen. Chceme vás za váš čas odměnit proto všechny vyplněné dotazníky sloužíme a výhercům zašleme drobné dárky. Údaje, které díky vašim odpovědím získáme, využijeme při dalším vývoji a prodeji slovníků LINGEA.

Děkujeme vám za váš čas a ochotu s námi spolupracovat.

LINGEA -SLOVNÍKY, O KTERÉ SE MŮŽETE OPŘÍT...

To je slogan provázející naši letní prodejní akci, která vám po dobu prázdnin nabízí velký, studijní a kapesní slovník (pro PDA) za ceny s letní slevou. Pokud si zakoupíte anglický nebo německý slovník z této nabídky, získáte jako dárek tričko. Přemýšlíte, co dáte svým dětem a studentům za vysvědčení a úspěšně složené zkoušky? Kupte jim slovník od firmy LINGEA -uděláte radost svým blízkým a ještě ušetříte! V případě, že jste se rozhodli nabídky využít, objednávejte slovníky na číslech 541 233 160 nebo 257 325 822. Dále je vám k dispozici poštovní adresa LINGEA s. r. o., Palackého tř. 35, 612 00 Brno nebo Křoftova 18, 150 00 Praha.

Nejsnáze objednáte na e-mail info@lingea.cz, www.lingea.cz.

LINGEA Slovníky, o které se můžete opřít...

- » anglický nebo německý slovník velký 4 990,- Kč nyní za 1 790,- Kč
- » anglický nebo německý slovník studijní 790,- Kč nyní za 690,- Kč
- » anglický nebo německý slovník kapesní (pro PDA) 4 490,- Kč nyní za 1 340,- Kč

+BONUS tričko zdarma ke každé objednávce!

LINGEA S. R. O., BRNO, PALACKÉHO TR. 35, TŘ. 541 233 160, PRAHA TŘ. 257 325 822, INFO@LINGEA.CZ, WWW.LINGEA.CZ

VELKÝ ANGLICKÝ SLOVNÍK LINGEA LEXICON

Původní autorské dílo Velký slovník Lingea LEXICON je výsledkem několikaleté práce týmu lingvistů a překladatelů. Ačkoliv záměrem bylo vytvořit slovník všeobecný, konečná verze má tak mimořádný rozsah, že svojí slovní zásobou zasahuje do mnoha odborných oblastí jako jsou ekonomie, technika, právo, medicína, biologie aj.

Slovník je neobyčklý mimo jiné také aktuálností, protože vznikl a i nadále jeho vývoj pokračuje na základě současných výkladových slovníků renomovaných britských a amerických nakladatelství jako jsou Collins Publishing, Cassel, Webster's, Oxford University Press, Cambridge a další.

Díky tomu jsou významy hesel řazeny především na základě frekvence častého užívání, čímž se zvyšuje pravděpodobnost, že

uživatel při překladu běžného textu najde hledaný výraz mezi prvními. Přesto však ve slovníku najdete i významy úzce odborné, hovorové, vulgární, slangové či zastaralé.

Pojetí slovníku, ačkoliv jde o slovník elektronický, vychází z přehlednosti a členění hesel kvalitních knižních titulů. Hlavním cílem je poskytnout uživateli nejen výstižné ekvivalenty daných slovíček, ale co nejvíce mu usnadnit výběr správného překladu pro daný význam a také mu poradit, jak tento překlad začlenit do věty. Aby byla překladatelská práce efektivní, jsou do struktury hesla slovníku začleněny četné doplňkové údaje, jako např. upřesnění daného významu či užití ekvivalentu, valence (tedy poučení o tom, jak se slovíčko váže ve větě) atd. Nechybí samozřejmě ani informace o stylu a oboru,

v jakém se slovíčko vyskytuje, aby uživatel mohl volit i stylově odpovídající ekvivalent. Velice užitečným a u nás unikátním prvkem slovníku jsou doplňky hesel v podobě desítek tisíc ustálených spojení, frází, idiomů a příkladů, které jsou cíleně vybrány tak, aby názorně ilustrovaly použití hledaného slovíčka nebo demonstrovaly alternativní možné překlady, které se uživateli mohou hodit. Navíc software Lexicon umožňuje všechna tato data prohledávat i fulltextově nebo si zobrazit v jednom přehledném okně všech - na spojení a příklady, ve kterých se hledané slovo či slova vyskytují. K lepší přehlednosti velkých hesel, která často zabírají i několik obrazovek, slouží kromě barevného rozlišení také možnost omezit si obsah hesla užitím takzvaného uživatelského pohledu, který je jakýmsi „řezem“ celým heslem. To vše s překvapivou pohotovostí a snadností. Proto slovník může bez obtíží užívat jak začátečník, tak velmi pokročilý či profesionální uživatel a snad každý si v něm najde něco, čím si rozšíří své jazykové obzory.

Velký slovník obsahuje, kromě běžných slovníkových hesel, také slovník zkratk, slovník synonym (Thesaurus) a zajímavý synonymický a výkladový slovník Wordnet.

Slovník zkratk nemá ambice být naprosto vyčerpávajícím přehledem všech zkratk užívaných v angličtině, což by v současné době byl úkol relativně neuskutečnitelný, ale snaží se postihnout asi 3500 nejfrekventovanějších zkratk, vybíraných opět na základě stávajících výkladových slovníků. U každé zkratky je uveden její rozklad na slova, ze kterých vznikla, a u těch, kde by význam nemusel být jasný, je doplněn i překlad do češtiny.

Nutno podotknout, že při prohlédnutí například některých jednopísmenných a dvoupísmenných zkratk uvidíte, že nejsou zcela jednoznačné a vždy je potřeba mít na paměti kontext dané zkratky. Přesto je slovník zkratk v dnešní době, kdy je angličtina zkratkami doslova prošpikována, užitečným pomocníkem a dobrým doplňkem Velkého slovníku.

Slovník synonym Roget's Thesaurus je v podstatě souborem několika tisíc tematických oblastí, ve kterých jsou uspořádána jak slova, tak fráze a idiomy na základě své významové podobnosti či příbuznosti. Slovník je užitečný pro obohacování slovní zásoby i pro získávání ekvivalentů k překladům, kde uživatel nechce opakovat táž slova apod. I zde lze samozřejmě vyhledávat pomocí fulltextu, kdekoliv v rámci jednotlivých skupin.

Daleko stručnější přehled synonym pro hledané heslo nabízí také jedna z funkcí Lexiconu přímo v levém spodním okně slovníku.

Specifickou kapitolou Velkého slovníku je na pohled nenápadný slovník WordNet označený zkratkou WN. Je to anglický výkladový slovník a jeho hlavní výhodou je způsob uspořádání hesel. Slova totiž nejsou řazena jen abecedně, jak je ve slovnících zvykem, ale jsou také propojena na základě vzájemných významových vztahů. Slovní zásoba zde tvoří jakousi hierarchickou pyramidu slov významově nadřazených (hyperonym) a významově podřazených (hyponym) a mezi nimi skupin slov, která mají v daném kontextu tentýž význam (tzv. synset).

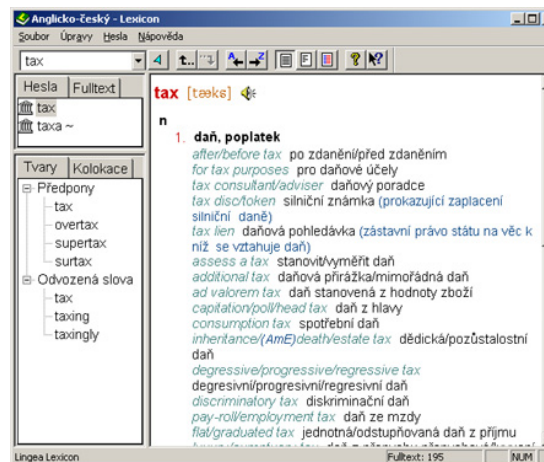
Toto řazení umožňuje zcela ojedinělý pohled na slovní zásobu a nabízí nevídané možnosti, jak hledat na základě významové příbuznosti ekvivalenty ke slovům, která již uživatel zná nebo je třeba právě dohledat. Ve slovníku se lze totiž pohybovat pouhým poklikáváním na červená slova významově nadřazená či zelená slova významově podřazená a tak zobrazovat další synsety slov se stejným významem.

Např. u hesla *belt* (pás, řemen) se v prvním významu zobrazí slovo nadřazené *accessory* (doplňk, příslušenství) a slova podřazená jako *seat belt* (bezpečnostní pás), *cardigan belt* (nábojový pás) atd. Podobně se u slovíčka *tax* (daň) zobrazí slovo nadřazené *levy* (finanční odvod) a slova podřazená jako *income tax* (daň z příjmu), *direct tax* (přímá daň), *excise* (spotřební daň) atd. Takto se lze pohybovat slovní zásobou bez ohledu na abecedu a osvojovat si nová

slova či dohledávat další překlady a spojení v různých tematických oblastech. Je to rozhodně jedna z mnoha užitečných funkcí, kterou si lze jen těžko představit třeba u knižních titulů.

To vše je jen částí toho, co může nabídnout Velký slovník Lingea Lexicon, a jistě je lepší jednou vidět a vyzkoušet než stokrát slyšet.

Radek Musil



JAK SE UČIT S LEXICONEM?

(dokončení z minulého čísla)

Učení a zkoušení slovíček

Další z vlastností programu Lexicon je možnost nechat si předkládat slovíčka některého z více než 300 tematických okruhů, kterými jsou studijní a velké slovníky vybaveny. Rozdělení do třech velkých skupin: Příroda, Společnost a Jazyk umožňuje další členění na menší skupiny, např. Čas, Zvířena, Rostlinstvo, Stavba těla či Nemoci. Tyto skupiny pak poskytují konkrétní obsah: Roční období, Dny v týdnu, Hlodavci, Šelmy, Psi, Trup, Končety, Lebka atd.

Režim učení či zkoušení vyvoláte příkazem menu **Hesla-Učení** anebo rychleji klávesovou zkratkou **Ctrl+U**. Objeví se dialog s nabídkou témat spolu s dalšími volbami. Nemusíte volit jen jedno téma. Především pro režim zkoušení je vhodnější zvolit jich více a současně s tím navolit náhodné předkládání. Tak se vyhnete nebezpečí zapamatování si správných překladů jen podle pořadí.

V anglických a německých slovnících je připraveno také 30 studijních lekcí, od nejběžnějších slovíček po méně častá (tyto lekce nekopírují žádnou učebnici a byly vytvořeny speciálně pro slovníky Lexicon). Po jejich absolvování budete umět přibližně 1000 nejpoužívanějších slovíček daného jazyka.

V německých slovnících navíc najdete speciální témata věnovaná reformě německého pravopisu, která jsou volena podle jednotlivých aspektů reformy, např. Psaní ß/ss, Skládání slov, Přejímání cizích slov, Psaní velkých písmen apod. Každé téma pak obsahuje hesla, kterých se tato část reformy dotýká.

Vlastní témata

Předdefinovanými tématy ovšem možnosti učení či zkoušení nekončí. Můžete si totiž sami vytvářet další a další. Někdo si opíše slovíčka podle učebnice, jiný začne vytvářet

okruhy neznámých slov podle filmů na DVD, další si "naťuká" speciální seznamy problematických slovíček atd. A jak si vlastní okruhy slovíček připravit? Jsou tyto tři možnosti:

- Příkazem menu **Úpravy-Vlastní témata** anebo rychleji **Ctrl+E**. Objeví se dialog, kde v horním okně je seznam všech témat dané strany překladu (tedy např. anglicko-český), pod ním se zobrazí seznam slovíček právě zvoleného tématu. Další slovíčka se vkládají editací v dolním okně.
- Lexicon vytváří dvě speciální témata: \$History a \$Default. Do tématu \$History se automaticky přidávají všechna zadávaná hesla, tedy vlastně všechna slovíčka, která neznáte nebo je chcete vyhledat. Do tématu \$Default vložíte heslo buď příkazem menu **Hesla-Přidat k tématu**, nebo výběrem stejného příkazu z kontextové nabídky (kliknete pravým tlačítkem myši na libovolné slovo v zobrazeném hesle). Tato témata je možno kdykoliv přejmenovat anebo z nich slovíčka přemístit do jiného tématu. Odpadá tím ruční opisování či opětovné zadávání hesel.
- Všechna témata jsou ukládána v běžných textových souborech typu .txt. To umožňuje přenést do Lexiconu i dříve připravené seznamy slovíček - stačí vytvořit textový soubor stejného formátu jako má soubor udržovaný Lexiconem.

Všimněte si také toho, že pokud si zvolíte jakékoliv heslo, které se už vyskytuje v některém vámi vloženém tématu, nabídne se v levém dolním okně celé toto téma.

Tabulky tvarosloví

V anglických a německých slovnících je dostupná další užitečná funkce: nabídka všech tvarů podstatných jmen, přídavných jmen a sloves. To například znamená, že pro libovolné německé sloveso lze zobrazit všechny tvary přítomného času, préterita, perfekta, rozkazovacího způsobu i obou konjunktivů. U adjektiv se dozvíte tvary 1.-3. pádu mužského, ženského i středního rodu a množného čísla. A aby toho nebylo málo, tak i tvary přídavného jména při stupňování a také při použití s určitým členem, neurčitým členem a bez členu. Je vidět, že oproti knížce, která se omezuje jen na koncovky vybraných nepravidelných slov, dostanete velmi podrobnou a úplnou informaci.

Okno se všemi tvary vyvoláte příkazem menu **Hesla-Tvarosloví** anebo rychleji klávesami **Ctrl+T**.

TIP NA UŽITEČNOU KOMBINACI SLOVNÍKŮ LINGEA

Zpravodaj je informačním bulletinem, ve kterém se vám uživatelům snažíme představit novinky, ale především chceme upozornit na všechny možnosti, které slovníky Lingea Lexicon nabízejí. Jsme rádi, když vám naše slovníky přinašejí účinnou pomoc. Vzhledem k tomu, že se naše produkce stále rozrůstá a máme i oborově zaměřené slovníky, rádi bychom vám je přiblížili. Základ v našich slovnících tvoří Velký slovník, který obsahuje skutečně velmi rozsáhlou všeobecnou slovní zásobu, ale i velké množství odborných výrazů z práva, ekonomiky, financí a dalších oborů. Pro vás, kteří pracujete se slovníkem každý den, je tento slovník skoro nezbytnou pomůckou.

V tomto článku vám krátce představíme obecné možnosti využití kombinace Anglického velkého slovníku a anglického výkladového slovníku Dictionary of Law (dále jen DOL). Tato kombinace slovníků bude zajímavá především pro advokáty, soudce a odborníky z oboru mezinárodního práva. Kombinaci slovníků využijí samozřejmě i studenti, především DOL bude užitečným pomocníkem třeba při čtení právnických cizojazyčných textů. Samotný Velký anglický slovník, ač je „pouze všeobecný“, nabízí velmi slušný rozsah odborných termínů např. při zadání obecného termínu *smlouva* vám nabídne osm převážně právnícko-ekonomických významů. O to více jsou zajímavé příklady, kterých je celkem třicet čtyři a obsahují oficiální názvy smluv jako jsou třeba *option contract* - smlouva opční, *contract under seale* - smlouva pod pečeti nebo a *contract with the devil* - smlouva s ďáblem, kterou snad nebudete nuceni uzavřít. V případě, že už vaše práce vyžaduje i hlubší informaci nebo potřebujete přesnou definici v angličtině, abyste lépe poznali rozdíly, které jsou v anglo-americkém právním systému oproti našemu kontinentálnímu právu, určitě si poříďte

anglický výkladový DOL. Tento původně knižní slovník britského nakladatelství Peter Collin Publishing se stal díky své téměř geniální srozumitelnosti výkladů celosvětovým bestsellerem. Jeho elektronickou verzi nainstalujete stejně jednoduše jako všechny slovníky Lingea Lexicon (má svůj podrobný manuál). Samozřejmostí je, že DOL má stejné grafické zpracování a ovládání jako ostatní slovníky Lingea Lexicon, proto se v něm budete dobře orientovat a zadaná hesla se vyhledávají jak ve Velkém, tak i ve výkladovém slovníku. To znamená, že si ve Velkém slovníku vyberete konkrétní heslo například **contract+under+seale** - (smlouva pod pečeti), zadáte je pomocí znamének plus a zadání se bude vyhledávat fulltextově. Pro heslo **contract** vám nabídne DOL dvacet výkladů tohoto hesla včetně komentáře, ve kterém se dozvíte, že: „Smlouva je dohoda dvou nebo více stran ustavující mezi nimi právní závazky. Některé smlouvy jsou zpečetěny, tj. jsou podepsány a stvrzeny smluvními stranami, většina smluv je uzavírána ústně nebo písemně. Podstatnými náležitostmi smlouvy jsou:

[a] nabídka učiněná jednou stranou, jež má být přijata stranou druhou,

[b] protihodnota, odměna (za plnění),

[c] úmysl vytvořit (ustavit) právní vztahy.

Smluvní podmínky mohou být explicitní, nebo nepřímou vyjádřené. Porušení smlouvy jednou ze stran opravňuje druhou stranu soudně nárokovat náhradu škody, v některých případech specifické plnění.“

Pokud chcete vědět ještě více můžete projít i další heslo **seal**, které nabízí k heslu **contract under seal** výklad: *Oficiálně stvrzená smlouva* - smlouva, jež byla podepsána a právně schválena, nesoucí oficiální razítko (pečet) společností nebo osob tuto smlouvu uzavírající.“ Což tedy znamená, že *smlouva pod pečeti* v našem právu odpovídá dokumentům vytvořeným soudním překladatelem nebo soudním znalcem a notářsky ověřeným listinám, které jsou zapečetěné páskou a opatřené kulatým razítkem. Tento jednoduchý příklad ukazuje, jaké jsou možnosti kombinace Velkého a

DOL slovníku. Neméně důležitá je skutečnost, že DOL tam, kde je třeba, používá výklad jak v britské, tak i v americké angličtině nebo je opatřen kontextovou poznámkou o možnosti užití. Tento způsob zpracování hesla je velmi efektivní například při vyhledávání hodnotí policistů. Pokud například zadáte heslo **sergeant**, Velký slovník vám nabídne kromě hodnoty u armády, která odpovídá našemu četaři, také příklad užití hesla v Británii pro označení *nejvyššího právního zástupce*. DOL vám poskytne výklad: „*hodnost u policie ve Velké Británii mezi inspektorem a konstáblem*“ Dále pak také výklad, že stejné označení se v Americe používá pouze *jako hodnost v armádě tedy Serjant at Arms*. Vzhledem k tomu, že naše země bude po případném vstupu do EU stále více pracovat jednak s mezinárodním právem a jednak s právem ostatních členů EU, bude výkladový slovník velmi užitečnou pomůckou. O celosvětovém využití DOL v obchodně - právních vztazích je snad zcela zbytečné psát. Věříme, že tento tip na využití našich slovníků zefektivní a zároveň učiní vaši práci radostnější.

(ria)

LETNÍ SOUTĚŽ

Loni v létě jsme pro vás připravili první soutěž a v průběhu roku jsme ji několikrát zopakovali. Dnes můžeme odpovědně prohlásit, že váš zájem o naše soutěže stále stoupá, a proto v nich budeme pokračovat. K létu patří pohoda a trochu zmírnění pracovního nasazení. Loni jsme vám pro relaxaci a pobavení předložili 3D obrázek. Vzhledem k tomu, že se vám tato forma soutěže líbila a vaše fantazie někdy opravdu pracovala na plné obrátky, rozhodli jsme se vám k letošní soutěži předložit opět 3D obrázek. Soutěžní otázka je tedy jednoduchá. Jaký je obrázek, který v sobě skrývá 3D obraz, umístěný [zde](#)? A co můžete vyhrát? První cena je Velký slovník dle vlastního výběru, druhá firemní tričko Lingea a třetí cenou je skleněný hrníček.

CENÍK SLOVNÍKŮ LINGEA LEXICON PRO ROK 2003

| SLOVNÍKY PRO WINDOWS, MAC OS 9 A LINUX | CENA |
|----------------------------------------|------------|
| Anglický studijní | 790,- Kč |
| Anglický velký | 1 990,- Kč |
| Anglický hospodářský | 1 290,- Kč |
| Anglický technický | 1 690,- Kč |
| Lingea Collins COBUILD | 990,- Kč |
| Dictionary of Law | 990,- Kč |
| Dictionary of Medicine | 990,- Kč |
| Dictionary of Business | 990,- Kč |
| Dictionary of Military Terms | 990,- Kč |
| Německý studijní | 790,- Kč |
| Německý velký | 1 990,- Kč |
| Německý technický | 1 690,- Kč |
| Německý hospodářský | 1 290,- Kč |
| Francouzský slovník | 1 490,- Kč |
| Francouzský finanční slovník | 990,- Kč |
| Polsko - český velký slovník | 1 990,- Kč |
| Polsko - český technický slovník | 1 690,- Kč |

| SLOVNÍKY PRO MAC OS X | |
|----------------------------------------|------------|
| Anglický velký pro Apple Mac OS X | 1 990,- Kč |
| Německý velký pro Apple Mac OS X | 1 990,- Kč |
| Francouzský slovník pro Apple Mac OS X | 1 490,- Kč |

| SLOVNÍKY PRO KAPESNÍ POČÍTAČE | |
|-------------------------------|------------|
| Anglický kapesní slovník | 1 490,- Kč |
| Německý kapesní slovník | 1 490,- Kč |
| Francouzský kapesní slovník | 1 490,- Kč |

| ZVÝHODNĚNÉ KOMPLETY | |
|----------------------------------------------------|------------|
| Anglický velký + hospodářský + technický slovník | 3 990,- Kč |
| Německý velký + hospodářský + technický slovník | 3 990,- Kč |
| Anglický studijní slovník + Lingea Collins COBUILD | 1 490,- Kč |

Všechny uvedené ceny jsou včetně DPH.

Lingea s. r. o.
Palackého tř. 35
612 00 Brno
Tel.: 541 233 160
Objednat můžete také na www.lingea.cz

Praha, Kroftova 18
Tel.: 257 325 822

Bratislava, Špitálska 10
Tel.: +421-2-529 20 579